

پیل : ۱ صائی : ۲۸

پیلانی

عثمانی مملکتی ایچون ۱۲ غروش  
روسیہ و عجمستان ایچون ۲ روبلہ  
باشقہ مملکتلر ایچون ۵ فرانک

صایبسی ۱۰ پارہیہ

# خلفہ دوغرو

ہفتہ دہرہ، نورل یوردی، لطفن مہیاربر

بر صایبردی بازبیلر

مدیری : جلال ساہر

ادارہ خانہ

استانبولہ نور عثمانیہ  
جامہ سند، ۴۰ نوسرولی  
« تورك يوردى »

نخشبہ ۱۷ تشرین اول، ۱۳۲۹

بابا ٹوگودی — ۱۴ : محجوبیت ، عبدالفیاض توفیق ، شعر : آنالری گورمہ لیدی ، اسپارطولی حق ، انتقام ،  
عزت علوی ، کوچوک حکایہ : اولوسو ، طلعت اورخان ، ملی حکایہ : تورك ، ع ، قادر ، ہفتہ لاق حوادث : عثمانی معارف  
جمعیتی — آرمی حروفات شنگلی — سیواجیلر جمعیتی .

ویاژار گونی پک اوغلندە کی سلطانی مکتبندە آچیلماسنە عائد  
سراسمک اجرا ایدیلدیکی غزەلردە اوقودۇ . مملکت مزک معارف  
صاحبی ایلە اوغراشاجق بویله جمعیتلە احتیاجی پک بویوکدر .  
فقط جداً چالیشق شرطیلە . بوجعیتک دە یوگاموقی اولماسی دیلرز .

ارمنی هرفزات ششلیکی — ارمنی وطنداشلرمن یازیلرینک

بیک بش یوزغی و مطبعه جیلغه باشلامالارینک دوت یوزغی  
ییل دونونک ششلیکری یایدیلر . بو ششلیکلر پک گوزەلدی .  
مل مدیتلرینک مهم بر خاطرله سنی حرمتله و آقییشله آنان  
وطنداشلرمنی تقدیر ایتدک . هله بو مناسبتله باصجیلغک  
موجدی اولان گونبرغی ده اونوغامالری پک بگەندک . فقط  
بو ششلیکک وقەلری آراسندە بزى متأثر ایدیلرله اولدی .  
آله بازارى وقەسى بونلرک بریدر . بز ارمنی وطنداشلرمنی  
بویله زمانلرله حکومته و سائر عنصرلره داهما محبتله ،  
حرمتله باغلی گورمک ایستەردک . باخصوص بو ششلیک  
وسيله سیله نشر ایدیلن بعض مقاله لرله باصیلوب داغیتیلان قازتلر  
بوتون بوتون تأسف ایتدک . بوقازتلرک بر دانه سنک اوستندە  
أسکی ارمنی آرماسی . آرشافیان سلاله سنه منسوب ارمنی قرائلرینک  
رسملری واردی . هیچ اولازسه ارمنی وطنداشلرمن بوقازتلری  
نشر ایدوب تورک . قاردهشلرینک قلینه فنا دوینولر دوکرکن  
خاطرله سیله نوگونلرکی قرائل سلاله سنک ارمنی ده گیل فرس  
اولدیتى . آشکایان سلاله سنک برقولی بولوندیغی دوشونه یایدیلر  
وبو فایده سز مناسب سز لکی یایماسه یایدیلر ...

صبر ایلر جمعیتی — صیواسی . قلمکارلر نقاش اصنافنک

بر جمعیت تشکیل ایدەردک نظامنامه لری تجارت نظارتنه و بردکلری  
ممنونیتله ایشیتدک . اولنرک موقیتلری و دیگر اصنافک ده بونلر  
گبی حرکت ایتەلری . کندی حقیرلی آل برلگیله مدافعه  
ایدەجک و ایشیرلی ایلرینلەجک جمعیتلر یایمالری آرزو ایدرز .

خ . ر .

« نورک » حکایه نك گین و اولکی هفته پارچەلرندە  
یا گلیش دیزیلن بعض سوزلری عذر دیله بردک دوزەلنورز :

| صحیفه | ستون | سطر | یا گلیش       | دوغرو         |
|-------|------|-----|---------------|---------------|
| ۲۰۷   | ۱    | ۲۳  | دالغیچلر      | دال قیلچلر    |
| ۲     | ۱۷   | ۱۷  | یم باقله قیری | بر باقله قیری |
| ۲۱۴   | ۲    | ۶   | صاربعه        | صاربعه        |
| ۲     | ۲    | ۲   | سنه بش        | شە بش [۱]     |

[۱] آک قوتلی عثمانل باشلی . برنوع گم .

جلال ساهر

« مطبعة خیریه و شرکاسی »

بر بل ، بابا میرانی یاتیق بر بوقاغلیق ، آبی مشکل بر  
صاغری . صاعلام خنبلر . آنا ارمغانی قوجانی قالقیق ،  
قیلرلی اوزون ، باغلانماسه یرده سوروکلە نهجک قادار  
اوزون بر قویروق .

ایشته آت ...! آزا کسکی وار تمامالایم !

نوکی آردی قالقیق ، صیرما صاحبقلری یاندن صارقیق  
خاشالی ، گوموش قازاق اوزەنگیلی برده اگر .

ایشته دەمندن بری آکلاتمه اوغراشدیغمز حالده  
بحیریکسز لگمزدن اوتورو سوزی اوزاتمقدن باشقه برشی  
یایمادیغمز اوغلان ایلە آت . کنج آغلارک باختی یار ایلە  
باختی یارک سهوکی اتی بوراق . صونی صونی ایلریدە  
نوکرە نه حکمز باختی یار ایلە آنی ایچین جان صیقاچق قادار  
اوزادیغمز شوپیلکی جوق کورمه ییش . بویا بر اقلرده  
اونلرک آدی جوق کچه جکدر .

شیمدی دەمیر طاش پاشا ایلە جو جوغه قولاق ویرەلم :

دەمیر طاش پاشا — آتی نه کوزەل دور دوردک ،  
کوچوک .

باختی یار — اویله نوکرە تدیلر ، بر تورک بویله دور .

دورایلمەلی ایمش ...!

پاشا — هر تورک بویله اولورسه دیالر تورککدر .

باختی یار — اوکا شبه ایدەن یوق که ...!

— سکا حالا بر قلیچ ویرەدیمی ؟

— قوللانایله جگمی اثبات ایدەمدم که ...!

— ایشته بوگون .

— اذن ویریر سه کز ...!

— اذن ویریرم . بگندیر ییلیر سه ک ...

— بیتەدی —

هفتلر هوارت

عثمانی معارف جمعیتی — بو اسمله شهزاده مجید افندی  
حضرتلرینک و معارف ناظری شکری بکک ریاستلری آلتندە  
معارفه منسوب بعض داتلرله معلملردن مرکب بر جمعیت یاپیلدیغی